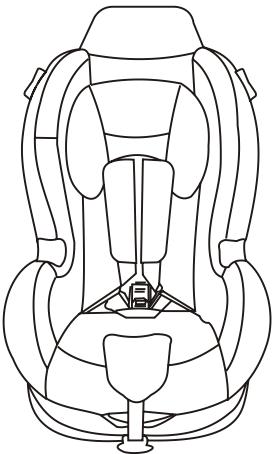


coletto

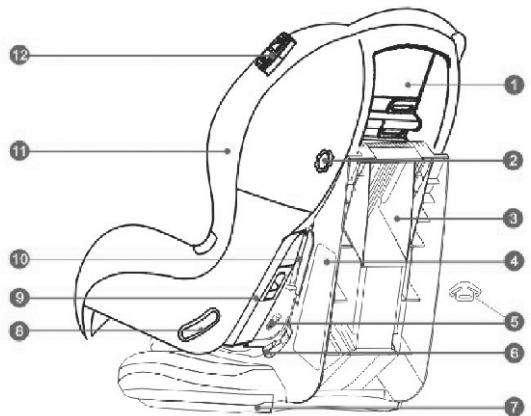


# SANTINO

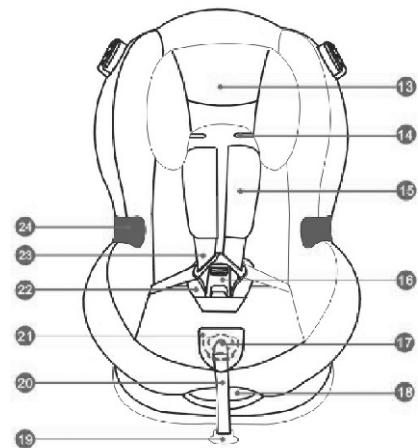
"COLETTA" S.C.  
ul. Warszawska 125, 42-200 Częstochowa  
POLAND

[www.coletto.pl](http://www.coletto.pl), [biuro@coletto.pl](mailto:biuro@coletto.pl)

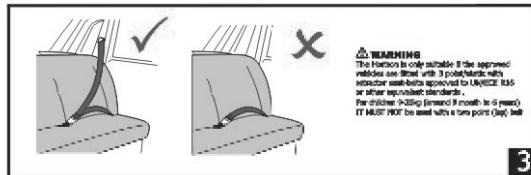
INSTRUKCJA OBSŁUGI - FITTING INSTRUCTIONS  
NÁVOD K POUŽITÍ - NÁVOD K POUŽITIU  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОСЛУЖИВАНИЮ  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



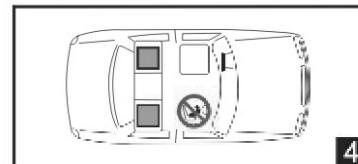
1



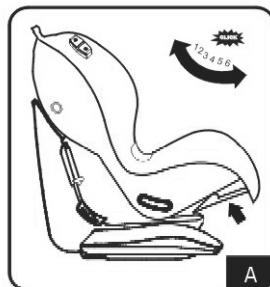
2



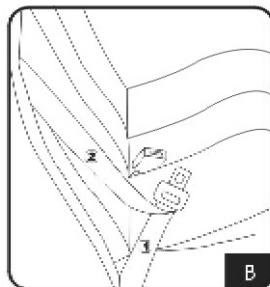
3



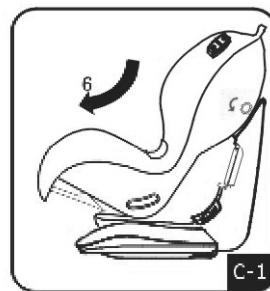
4



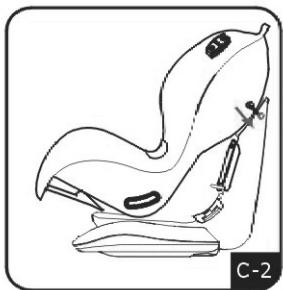
A



B



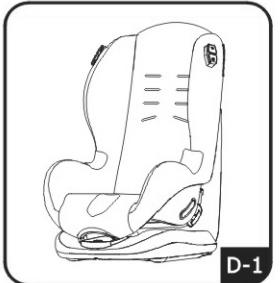
C-1



C-2



C-3



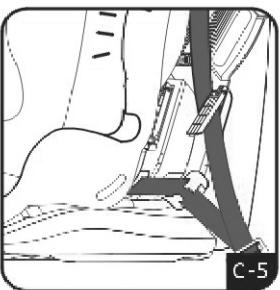
D-1



D-2



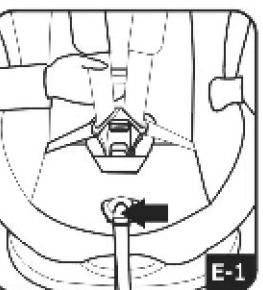
C-4



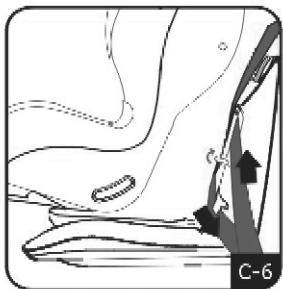
C-5



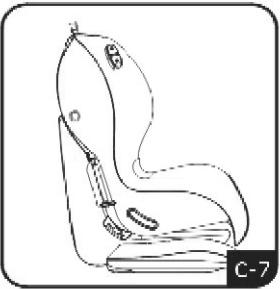
D-3



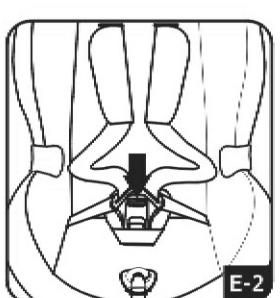
E-1



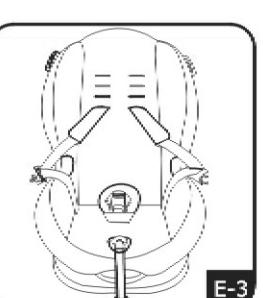
C-6



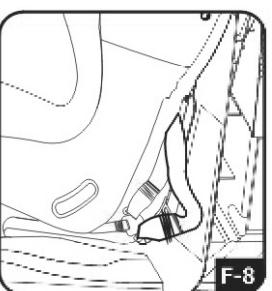
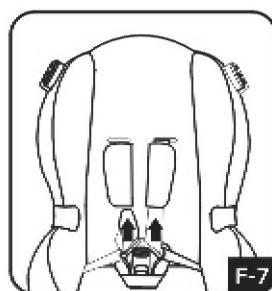
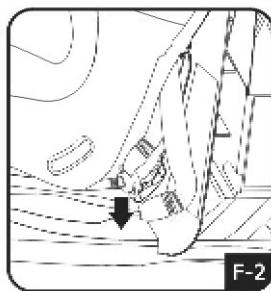
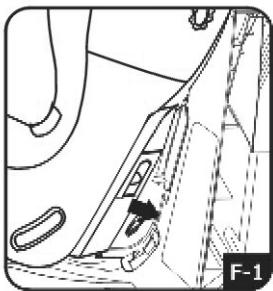
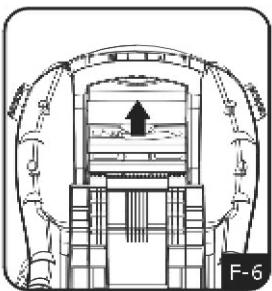
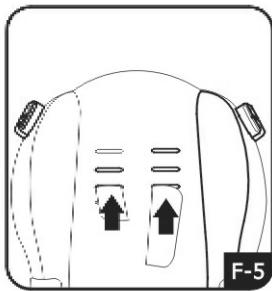
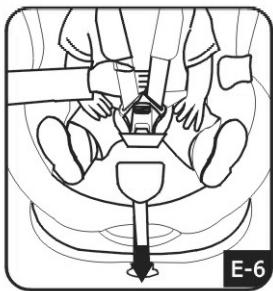
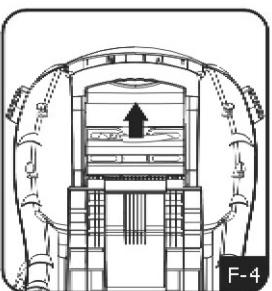
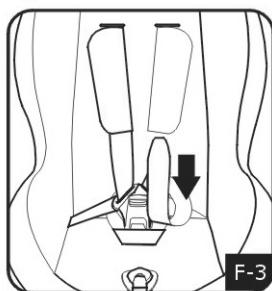
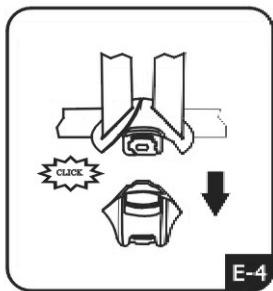
C-7



E-2

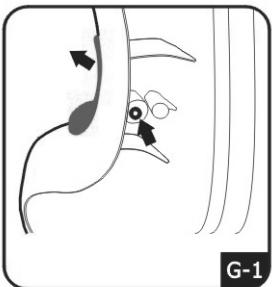


E-3

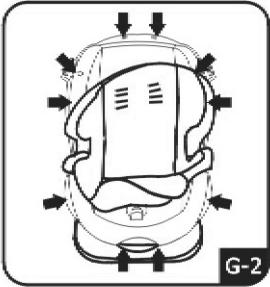


**OSTRZEŻENIA****PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI I ZACHOWANIE JEJ.**

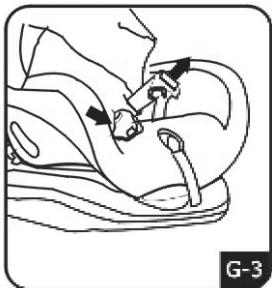
- PROSIMY O PRZECZYTANIE CAŁEJ INSTRUKCJI PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU. NIEWŁAŚCIWY MONTAŻ MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNY.
- NIE WOLNO UŻYWAĆ FOTELIKA NA SIEDZENIU WYPOSAŻONYM W PODUSZKĘ POWIETRZNĄ.
- Ten fotelik może być używany dla dzieci od 9 do 25 kg (9 miesięcy-7 lat).
- Ten fotelik może być zamontowany tylko w kierunku przodu pojazdu wyposażonego w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.
- Nie wolno używać fotelika w domu. Nie został on zaprojektowany do użytku w domu i powinien być używany tylko w pojeździe.
- Najbezpieczniejsza pozycja dla dziecka w foteliku: na tylnym siedzeniu pojazdu. Nigdy nie używaj fotelika bez prawidłowego zapięcia dziecka w pasy i bez przymocowania fotelika pasami bezpieczeństwa w pojeździe.
- Nigdy nie dodawaj innych części i nie próbuj przerabiać fotelika.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki!
- Części fotelik mogą stać się bardzo gorące, gdy wystawione są na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zalecamy przykrycie fotelika, gdy nie jest on używany. Zapobiegnie to nagrzaniu części fotelika i poparzeniu dziecka.
- W razie wypadku można szybko wypiąć dziecko z fotelika. Oznacza to, że zapięcie nie jest całkowicie odporne na ingerencję i dziecko powinno być nauczone aby nie bawić się zapięciem.
- Bagaż i inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być zabezpieczone w pojeździe. Nie przymocowane przedmioty mogą spowodować obrażenia w razie wypadku.
- Okazjonalnie sprawdzaj zużycie pasów, zwracając szczególną uwagę szycie i regulator pasów.
- Przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu gdy nie jest on używany. Unikaj kładzenia na nim ciężkich przedmiotów.



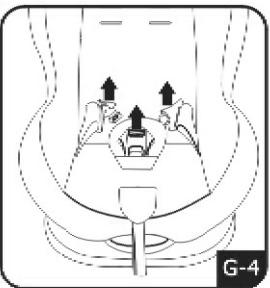
G-1



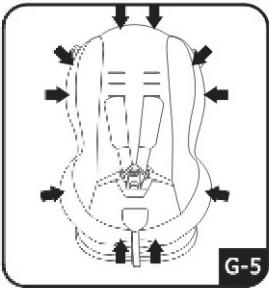
G-2



G-3



G-4



G-5

**1. CZĘŚCI FOTELIKA**

1. Konstrukcja
2. Uchwyty i blokada
3. Podstawa
4. Naklejka
5. Zaciśk do pasów
6. Wewnętrzna prowadnica do pasów (9-18 kg)
7. Dodatkowa podstawa
8. Otwór
9. Otwór na pasy
10. Blokada
11. Pokrycie
12. Haki (dla grupy 2)

**2. CZĘŚCI FOTELIKA**

13. Zagłówek
14. Otwory na pasy
15. Oslonki na pasy
16. Sprzączka
17. Regulator
18. Uchwyty do regulacji pozycji fotelika
19. Zabezpieczenie pasów
20. Pas regulujący
21. Oslonka na regulator
22. Podkładka pod sprzączkę
23. Pas ramieniowy
24. Prowadnica pasa biodrowego (15-25kg)

**3. UŻYCIE FOTELIKA W POJEŹDZIE**

**UWAGA:** Jeśli Twoje dziecko zostanie umieszczone na siedzeniu w samochodzie wyposażonym tylko w 2-punktowe pasy bezpieczeństwa, jego zdrowie i życie może być zagrożone! Nigdy nie używaj do zapięcia fotelika 2-punktowych pasów bezpieczeństwa! (3)

#### 4. UŻYCIE FOTELIKA W POJEŹDZIE

##### OSTRZEŻENIE: FOTELIK NIE MOŻE BYĆ UMIESZCZONY NA SIEDZENIU WYPOSAŻONYM W PODUSZKĘ POWIETRZNĄ.

Fotelik może być umieszczony tylko w kierunku przodu pojazdu wyposażonego w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

#### A. SZEŚĆ POZYCJI FOTELIKA

Fotelik można ustawić w sześciu pozycjach: podnieś uchwyt znajdujący się z przodu fotelika i pociągnij bądz naciśnij konstrukcję aby ustawić ją w pożądanej pozycji. Puść rączkę i popchnij konstrukcję, tak aby usłyszeć wyraźne kliknięcie.

#### B. MOCOWANIE FOTELIKA ZA POMOCĄ 3-PUNKTOWYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

W celu zamocowania fotelika w pojeździe, postępuj według instrukcji dotyczących użycia 3-punktowych pasów bezpieczeństwa. 3-punktowy pas bezpieczeństwa pokazuje rys. B. Umieść fotelik w pozycji do spania (A) na siedzeniu w pojeździe.

#### C. MOCOWANIE FOTELIKA DLA GRUPY 1 (9-18 KG)

Umieść fotelik w pozycji do spania (A) na siedzeniu w pojeździe, przytrzymaj łącznik (C-1). Wyciągnij łącznik z siedzenia (C-2). Następnie wyciągnij siedzenie (C-3).

Przelóż pas bezpieczeństwa przez tył siedzenia zaczynając od środka u góry fotelika i zamocuj do zatrasku w siedzeniu pojazdu. Siedzenie będzie zamocowane przy pomocy dwóch pasów, w dwóch kierunkach. Jeden pas od góry siedzenia a drugi od dołu - pozycja pozioma (C-4).

Zablokuj pas za pomocą blokady pasów (C-5). Napnij pas (ramieniowy i biodrowy) tak aby się zablokował (C-6). Włóz siedzenie na swoje miejsce, zamocuj przy pomocy metalowego uchwytu i zablokuj (C-7).

#### D. MOCOWANIE FOTELIKA DLA GRUPY 2 (15-25 KG)

Po zamocowaniu fotelika w pojeździe, wyjmij wszystkie pasy (także oslonki na pasy, pas ramieniowy, zatrask, oslonkę na pas krokom) (D-1). Włóz dziecko do fotelika, przelóż pas samochodowy przez hak i przez otwór na dole po boku (D-2) i zapnij (D-3).

#### E. UMIESZCZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Połącz pasy ramieniowe poprzez naciśnięcie przycisku i pociągnięcie pasów do siebie (E-1).

**UWAGA:** Nie ciągnij za oslonki na pasy.

Rozepnij pasy (E-2). Rozłoż je po bokach fotelika (E-3). Umieść wygodnie dziecko w foteliku. Złącz klamry pasa i włóz do zatrasku (E-4). Pociągnij pasy aby je napiąć (E-5). Pociągnij luźny kawałek pasa i napnij go przy pomocy regulatora pasów (E-6).

#### F. REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW

Zawsze sprawdzaj czy pasy ramieniowe są na wysokości odpowiedniej dla Twojego dziecka. Ramiona dziecka powinny się znajdować zawsze poniżej otworów na pasy (E-7).

Połącz pasy ramieniowe poprzez naciśnięcie przycisku i pociągnięcie pasów do siebie (E-1).

**UWAGA:** Nie ciągnij za oslonki na pasy.

Umieść fotelik w pozycji do spania (A) i otwórz zacisk do pasów (F-1). Wyciągnij pasy ramieniowe ze sprzączką (F-2).

Przeciągnij pasy ramieniowe przez konstrukcję i wyjmij je z osłonek, ale upewnij się, że są zapięte na klamrę aby zapobiec skręceniu pasa (F-3).

Jeśli chcesz umieścić pas wyżej bądź niżej, umieść fotelik w pozycji do spania (A). Rozwiąż nylonową taśmę mocującą z tyłu siedzenia (F-4). Przeciągnij pas przez właściwe otwory (F-5). Upewnij się, że pasy nie są skręcone a następnie zawiąż nylonową taśmę (F-6).

Przeciągnij pasy przez oslonki, pokrycie, gąbkę i konstrukcję (F-7).

Przelóż pas przez sprzączkę i sprawdź czy czerwone przeszycie na końcach pasów i sprzączka są przedem do konstrukcji (F-8). Jeśli pas nie jest skręcony, zamknij zacisk. Przymocuj pokrycie i sprawdź czy wszystko w porządku.

#### G. ZDEJMOWANIE I ZAKŁADANIE POKRYCIA

Wyciągnij pasy i oslonki (rys. F-1 do F-4). Za pomocą śrubokręta odkręć tylną część prowadnice pasa biodrowego (G-1). Odejmij pokrycie (G-2).

Przeciągnij pasy i zatrask przez pokrycie. Następnie zdejmij delikatnie pokrycie (G-3).

Zakładanie pokrycia: Przeciągnij pasy i zatrask przez pokrycie (G-3).

Zamocuj pokrycie (G-4). Zapnij pasy (E-4) i przeciągnij je przez oslonki, pokrycie i konstrukcję (F-7). Przymocuj pasy do klamry i upewnij się, że czerwone przeszycie na końcach pasów i sprzączka są przedem do konstrukcji (F-8). Jeśli pas nie jest skręcony, zamknij zacisk. Przymocuj pokrycie i sprawdź czy wszystko w porządku.

#### KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

**WAŻNE:** Pokrycie i oslonki na pasy również stanowią o bezpieczeństwie.

Pokrycie można zdejmować i prać w pralce (30 C - program do prania tkanin delikatnych) używając łagodnych środków piorących. Nie wróćwać i nigdy nie suszyć w suszarce - materiał może oddzielić się od gąbki. Plastikowe części można czyścić przy użyciu wody z mydlem. Nie używaj silnych środków piorących i rozpuszczalników.

Zaleca się, aby nie kupować fotelika z drugiej ręki, ponieważ bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone. Nie sprzedawaj lub oddawaj fotelika. Po wypadku fotelik powinien być wymieniony, nawet jeśli wygląda na nieuszkodzony. Podczas kolejnego wypadku Twój dziecko może nie być chronione tak jak powinno.

**Czyszczenie sprzączki do pasów:** Jeśli dziecko je lub pije w foteliku, sprzączka może wymagać okresowego sprawdzania i czyszczenia z pozostałych po jedzeniu okruchów lub zaschniętych płynów. Najlepiej zamoczyć sprzączkę w cieplej wodzie, aby odmokły trudno usuwalne resztki jedzenia lub napojów. NIGDY nie rozdzielać żadnych części pasów podczas czyszczenia. NIGDY nie używaj detergentów, rozpuszczalników i zmywaczy, ponieważ mogą osłabić pasy. NIGDY nie smaruj i nie naoliwaj żadnej części fotelika.

**Zdejmowanie i zakładanie pokrycia:** Zdejmij elastyczne wykończenie pokrycia z haków na brzegach fotelika. Teraz można zdjąć pokrycie.

Umieść pokrycie na foteliku. Założź na haki elastyczne wykończenie pokrycia.



## THESE INSTRUCTIONS ARE IMPORTANT. PLEASE READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

- PLEASE READ THROUGHLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION AS AN INCORRECT INSTALLATION COUL BE DANGEROUS.
- DO NOT use this child seat in passenger seats equipped with airbags.
- This child seat can be used with the backrest for children of 9 to 25 kg in weight (approx. 9 months to 7 years).
- This child seat can only be installed forward facing using a three-point lap and diagonal seat belt.
- Do not use this child seat at home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- The safest seating position for this child car seat is on the rear seat of a vehicle.
- Never use the child seat without fastening the child's harness correctly and never attempt to use it without fastening it into the car.
- Do not add or modify the seat in anyway.
- Do not leave your child unattended in the seat at any time.
- Car interiors can become very hot when in direct sunlight, it is therefore recommended that the child seat should be covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, becoming hot and burning the child.
- In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly. This means that the buckle is not fully tamper proof and so your child must be taught never to play with the buckle.
- Luggage and other heavy or sharp objects should be secured in the car. Loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.
- Periodically inspect the harness for wear, paying particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices.
- Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery.

### 1. RESTRAINT FEATURES

1. Shell
2. Shaft and Lock
3. Base
4. User instruction sticker
5. Belt Yoke
6. Inside Belt Guide (9-18kg)
7. Additive Base
8. Hole
9. Belt Guard Door
10. Lock-off Device
11. Cover
12. Hooks (for Group II)

### 2. RESTRAINT FEATURE

13. Head Pillow
14. Belt Slots
15. Belt Pads
16. Buckle
17. Adjusting Device
18. Position Handle
19. Webbing Knob
20. Adjuster Belt
21. Adjuster Cover
22. Belly Pad
23. Shoulder Belt
24. Lap Belt Guide (15-25kg)

### 3. USE IN THE VEHICLE

**Danger!** If your child is secured in the vehicle seat with only a 2-point belt, he or she could sustain serious injuries possibly resulting in death. Never use in connection with a 2-point belt! (3)

### 4. USE IN THE VEHICLE

**WARNING: THE CAR SEAT SHOULD NOT BE FITTED IN A PASSENGER SEAT OF A CAR THAT HAS AN AIR BAG FITTED (SRS).**

Your child seat can only be installed using a three-point lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seats of the car. (4)

#### A. SIX POSITIONS OF THE CAR SEAT

#### B. INSTALLING THE CAR SEAT WITH A 3-POINT SAFETY BELT

When installing the car seat follow the installation instructions for the 3-point safety belt described above (under section the seat belt). A 3-point safety belt is shown in figure B. Place the baby car seat in the sleeping position (A) on the car seat.

#### C. INSTALLATION OF GROUP 1 (9-18 KG)

Place the baby car seat in the sleeping position on the car seat (see figure A) hold the handle of the joint shaft.(C-1) Take the joint shaft out of the seat.(C-1) Then pull the seat back.(C-3) Install the safety belt through the seat back from the middle of top and fixed it into the buckle on the car seat. The seat will be fixed by two belt in two directions. One belt from the top of the seat and the other is in horizontal position.(C-4) Locked by the buckle of the car belt.(C-5) Tighten car belt (knee belt & shoulder belt), use lock-off device to clip it. So it can not move. (C-6) Put the seat baby back to its original position and fix seat back by its metal shaft and lock the shaft safety.(C-7)

#### D. INSTALLATION OF GROUP 2 (15-25 KG)

After the installation, please take away the belt system of baby car seat (including belt pads, shoulder belt, buckle & crotch strap jacket). (D-1)

Put your kid into the baby car seat, car belt pass the hook and then through the hole in the corner of the bottom.(D-2) After the car belt through the hole, insert it into the buckle.(D-3)

#### E. PLACING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Loosen the shoulder belts by pressing the release button and pulling the shoulder belts towards you.(E-1) Note! Do not pull on the belt pads.

Open the belt buckle.(E-2) Draw the belts over on the shell.(E-3) Put your child comfortably with his/her back against the shell and make sure that there are no toys or other hard objects in the shell. Slide buckle tongue sections together and insert them in the buckle.(E-4)

Pull the shoulder belts tight.(E-5) Pull the remaining slack out of the belt system & pull the belts tight by the adjuster belt.(E-6)

#### F. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE SHOULDER BELT

The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child (E-7)

Loosen the shoulder belts by pressing the release button and pulling the shoulder belts towards you as far as possible. (E-1). Note! Do not pull the belt pads. Place the baby car seat in the sleeping position (A) and open the belt guard door.(F-1) Remove the shoulder belts from the belt yoke .(F-2)

Pull the shoulder belts through the shell and the cover out of the belt pads, but make sure that the buckle remains fixed to prevent the belts twisting (**F-3**). If you wish to alter the belts from or to the lowest position or the highest position, place the baby car seat in the sleeping position (**A**). If you wish to alter the belts to the second or the third position, place the baby car seat in the sitting position (**A**). Untie the nylon fasteners tape on the shoulder pads at the back of the seat. (**F-4**) Thread the shoulder pads through the appropriate height slots. (**F-5**) Make sure the shoulder pads are not twisted, then tie the nylon fasteners tape. (**F-6**) Thread the shoulder belts through the adjusted belt pads, the cover, sponge cushion and shell (**F-7**). Refit the shoulder belts to the belt yoke and check that the red stitching on the belts ends and the belt yoke are facing the shell (**F-8**) if this is not the case your belts are twisted, then close the belt guard door. Fasten the cover all around, fix with pins. Check that it works!

#### G. REMOVING THE COVER AND THE BELT PADS

Loosen the belts and the belt pads, see fig. (**F-1 to F-4**) Unscrew the back of the lap belt guide with screwdriver, and take away the lap belt guide on the cover. (**G-1**) Loosen the cover all around and also at the release button/positioning handle (**G-2**). Pull the belts, buckle tongue sections and buckle through the cover. Then remove the cover by pulling it carefully behind the release mechanism (**G-3**). Thread the buckle and buckle sections back through the cover and fasten the cover at the release button/positioning handle. (**G-3**)

Secure the cover on pins (**G-4**). Close the buckle (**E-4**) and thread the belts through the belt pads, the cover and the shell (**F-7**). Attach the shoulder belts to the belt yoke and make sure that the red stitching on the belt ends and the belt yoke are facing the shell, (**F-8**) if this is not the case, your belts are twisted. Fasten the cover all around, behind the pins (**G-4**). Check that it works!

#### CARE AND MAINTENANCE

**IMPORTANT-The cover and chest pads are a safety feature. The child seat must be used without the seat cover.**

The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30 C). Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding). The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents). We advise that child car seats should not be bought or sold second-hand. Please dispose of your child seat safely. Do not sell or pass it on. After an accident, the child seat and your car seat belts should be replaced. Although they may look undamaged, if you were to have another accident the child seat and your car seat belts may not be able to protect your child as well as they should.

**Cleaning the harness Buckle:** If a child eats and drinks while in the restraint, the harness buckle may need to be periodically checked and cleaned of any accumulated debris or dried liquids. THOROUGHLY RINSE, using warm water SOAK, overnight if possible using warm water to loosen hardened drinks or food. DO NOT take apart, or attempt to take apart, any part of the harness or seat when cleaning. DO NOT use solvents, detergents or washing-up liquid as these may weaken the harness and the seat. DO NOT lubricate or oil any part of the seat.

**Removing and refitting the cover:** Take the elastic margin of the cover off the hooks under the edge of the child seat. You can now pull the cover off. Place the cover on the child seat. Hook the elastic margin of the cover around the hooks under the edge of the child seat.

TYTO INSTRUKCE JSOU DŮLEŽITÉ, ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

- ČTĚTE PROSÍM DŮKLADNĚ PŘED INSTALACÍ, NEBOŤ NESPRÁVNÁ INSTALACE MŮže BÝT NEBEZPEČNÁ!
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TUTO AUTOSEDÁČKU NA SEDADELCH VYBAVENÝCH AIRBAGY!
- Tato autosedačka může být používána s opěrkou zad pro děti od 9 do 25 kg, přibližně od 9 měsíců do 7 let.
- Tato sedačka je určena pouze pro použití čelem ve směru jízdy a pro 3-bodový upínací systém.
- Tato sedačka není určena pro domácí použití. Používejte ji pouze ve vozidle!
- Nejbezpečnejší pozice pro tuto autosedačku je na zadním sedadle vozidla.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku, aniž byste správně upevnili postroj dítěte a nikdy ji nepoužívejte bez upevnění ve vozidle.
- Neupravujte autosedačku žádným způsobem!
- Nenechávejte dítě v sedačce bez dorozu!
- Interiér vozidla může být velmi horký na přímém slunci, proto sedačku zakryjte, pokud ji nepoužíváte. Takto se Vaše dítě nespálí o horké součásti sedačky.
- V případě nouze je důležité, aby bylo dítě rychle uvolněno ze sedačky. To znamená, že přezka není plně odolná proti nechtěné manipulaci a je nutné dítě naučit, aby si s přezkou nikdy nehrálo.
- Sedáčka nesmí být nikdy používána bez potahu, potah by neměl být nahrazen jiným, než doporučuje výrobce.
- Zavažadla a jiné další těžké nebo ostré předměty by měly být zajištěny. Volné objekty mohou způsobit zranění v případě autonehody.
- Pravidelně kontrolujte postroj kvůli opotřebení, zvláště pak místa pro upevnění a upevňovací zařízení.
- Ukládejte tuto autosedačku na bezpečném místě, pokud ji nepoužíváte. Nepokládejte na ni těžké předměty. Nenechte přijít do kontaktu s korozivními substancemi, např. kapalinou z baterií.

#### A. ČÁSTI AUTOSEDÁČKY

1. Konstrukcie
2. Pojistka opěradla
3. Korpus autosedačky
4. Nálepka se schématem upnutí autosedačky
5. Pojistiky automobilového pásu-červené (skupina 1)
6. Uchyty pásu
7. Základna autosedačky
8. Otvor pro průchod automobilového pásu-červený (skupina 2)
9. Uchyty pásu
10. Blokace pásu (červená spona)
11. Potah
12. Uchyt automobilového pásu (skupina 2)

#### B. ČÁSTI AUTOSEDÁČKY

13. Snímatelná výztuž pod hlavičku dítěte
14. Průchody pro ramenní pásy
15. Polstrovaní pásu
16. Centrální spona pásu
17. Pojistka napínání pásu
18. Polohovací plast sklonu autosedačky
19. Napínací popruh pásu
20. Pas
21. Krytka pojistiky napínáče pásu
22. Výztuž pod centrální sponou
23. Ramenní pásy
24. Vodítka pásu

#### 3. Montáž autosedacky do auta

Jako na obrázku. (3)

## **4. Montáž autosedacky do auta**

**UPOZORNĚNÍ!** Autosedačka by neměla být umístěna na sedadle, které je vybaveno airbagem! (SRS)

Vaše autosedačka může být instalována pouze při použití tří-bodového spodního a diagonálního bezp. pásu na předních nebo zadních sedadlech vozidla.

### **A. Nastavení sklonu autosedacky**

U autosedacky je možné nastavit 6 poloh sklonu korpusu. Vhodný sklon nastavíte po odjištění červené pojistky viz. obr.A směrem vzhůru posunutím autosedacky do žádané polohy. Po nastavení žádané polohy se pojistka samovolně zajistí v nejbližší Vámí zvolené pozici. K tomu, aby se pojistka samovolně zajistila je nutné s. korpusem autosedacky mírně trhnout ve směru osy polohování až uslyšíte charakteristický zvuk oznamující, že pojistka polohovém je správně zajistěna.

### **B. Upevnění autosedacky v autě pomocí tříbodových automobilových pásov**

Autosedačka musí být vždy připnuta automobilovými bezpečnostními pásy. Může být použita pouze v automobilech vybavených samonavýjecími tříbodovými bezpečnostními pásy shodnými s normou UN/ECE 16. Umístěte autosedačku na zadní sedadlo ve směru jízdy a nastavte automobilové pásy shodně s obr.B.

### **C. Způsob montáže autosedacky skupiny 1 (9-18 KG)**

Nastavte polohu sklonu autosedacky do polohy 3 nebo 4 viz. obr. A. Povolte automobilové pásy do max. polohy. Uvolněte pojistku opěrky zad a odchylte ji (C-2). Vložte automobilový pás mezi korpus autosedacky a držák korpusu a zapněte jej (C-4). Zajistěte korpus do držáku a zajistěte pojistku (C-3). Napněte maximálně automobilové pásy. Ramenní pás zajistěte červenou pojistikou a bederní pás vložte do červených úchytt (C-6).

### **D. Způsob montáže autosedacky skupiny 2 (15-25 KG)**

Demontujte z autosedacky bezpečnostní pásy s výztuhami (D-1). Posaďte dítě do autosedacky. Připoutejte jej automobilovými pásy tak, že ramenní pás bude procházet červeným úchytem na boku autosedacky a oba pásy protáhněte otvorem, v korpusu autosedacky (D-2, D-3). Po zapnutí páš urovněte. Zvláště dbejte na to, aby nebyl překroucený a přiměřeně jej utáhněte.

### **E. Upnutí dítěte do pásov v autosedačce**

Prodloužení délky pásov můžete provést po stlačení pojistiky, která je pod látkovou krytkou současným tahem za oba pásy (nikoliv za polstrovaní). Po upnutí dítěte je nutné pásy přiměřeně dotáhnout. Dotáhnutí pásu provedte po opětovném stlačení pojistiky tahem za napínací popruh, který prochází pod pojistikou.

### **F. Nastavení výšky ramennich pásov**

Správně nastavené ramenní pásy musí procházet otvory co nejbližše nad rameny dítěte v autosedačce. Autosedačka je vybavena čtyřmi páry těchto otvorů v různých výškách. Při změně výšky ramenní pásy nejprve uvolněte na max. délku.

**Upozornění:** netahujte zapolstrovaní pásu. Otevřete krytku pásov za opěradlem (F-2) a vyhákněte pásy ze spony za opěradlem (F-1).

**UPOZORNĚNÍ:** Pro zajištění maximálního bezpečí Vašeho dítěte v autosedačce je nutné, aby pásy autosedačky byly dostatečně napnuté a přiléhaly k tělu dítěte. Pásy nesmí být překroucené a polstrovaní pásu musí být na ramenech dítěte. Pokud by nebylo možné zapnout centrální sponu pásu, odblokuje ji jejím několikanásobným stisknutím. Pokud by potíže pokračovaly nebo se vyskytla jakákoli jiná závada kontaktujte prosím výrobce nebo prodejce autosedačky.

Upozornění: demontáž i montáž pásu bude jednodušší, pokud pásy před demontáží zapnete a předejdete tím možnému překroucení pásu.

### **G. Demontáž potahu a jeho čištění**

Pro zjednodušení demontáže pásov sejměte potah z opěradla autosedačky (G-2). Odepněte suché zipy držící chrániče pásov a sejměte je (F-4).

Vsuňte pásy do nově zvolených otvorů a spojte je za opěradlem pomocí spony (F-8). Nastavte pásy na požadovanou délku zkонтrolujte zda něj sou nikde překroucené. Po zpětné montáži pásu se ujistěte, že jsou správně namontovány a lze snadno nastavit jejich délku.

### **PÉČE A ÚDRŽBA**

Plastové části autosedačky můžete čistit pomocí vlažné mýdlové vody. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Potah autosedačky perte pouze ručně do teploty 30 stupňů Celsia. Po vypráení potah nezdímejte, nesušte v sušičce anežehlete.



## UPOZORNENIE

Tieto inštrukcie sú dôležité, čítajte prosím pozorne a uchovajte pre budúcu potrebu.

- Čítajte prosím dôkladne pred inštaláciou, lebo nesprávna inštalácia môže byť nebezpečná.
- Nikdy nepoužívajte túto autosedačku na sedadlach vybavených airbagmi!
- Táto autosedačka môže byť používaná s opierkou chrbta pre deti od 9 do 25 kg, približne od 9 mesiacov do 7 rokov.
- Táto sedačka je určená iba pre použitie čelom v smere jazdy a pre 3-bodový zapínací systém.
- Táto sedačka nie je určená pre domáce použitie. Používajte ju iba vo vozidle.
- Najbezpečnejšia pozícia pre túto autosedačku je na zadnom sedadle vozidla.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku, pokiaľ ste správne neupevnili postroj dieťaťa a nikdy ju nepoužívajte bez upevnenia vo vozidle.
- Neupravujte autosedačku žiadnym spôsobom!
- Nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru!
- Interiér vozidla môže byť veľmi horúci na priamom slnku, preto sedačku zakryte, pokiaľ ju nepoužívate. Tako sa vaše dieťa nespálí o horúce súčasti sedačky.
- V prípade núdze je dôležité, aby bolo dieťa rýchlo uvolnené zo sedačky. To znamená, že pracka nie je plne odolná proti nechcenej manipulácii a je nutné dieťa naučiť, aby si s prackou nikdy nehralo.
- Sedačka nesmie byť nikdy používaná bez poťahu, poťah by nemal byť nahradený iným než odporúča výrobca.
- Zavazadlá a iné ďalšie ľahké alebo ostré predmety by mali byť zaistené. Voľné objekty môžu spôsobiť zranenie v prípade autonehody.
- Pravidelne kontrolujte postroj kvôli opotrebovaniu, osobitne potom miesta pre upevnenie a upevňovacie zariadenie.
- Ukladajte túto autosedačku na bezpečnom mieste, pokiaľ ju nepoužívate. Nepokladajte na ňu ľahké predmety. Nenechajte ju prísť do kontaktu s korozivnymi substanciami, napr. kvapalinou z batérie.

## A. ČÁSTI AUTOSEDAČKY

1. Konštrukcia
2. Poistka opierky
3. Korpus autosedačky
4. Nálepka so schémou upnutia autosedačky
5. Poistky automobilového pásu-červené (skupina 1)
6. Uchytenia pásov
7. Základňa autosedačky
8. Otvor pre prechod automobilového pásu-červený (skupina 2)
9. Uchytenia pásov
10. Blokácia pásov (červená spona)
11. Potah
12. Uchytenie automobilového pásu (skupina 2)

## B. ČÁSTI AUTOSEDAČKY

- 1
3. Odnímateľná výstuž pod hlavičku dieťaťa
14. Priechody pre ramenné pásy
15. Čalúnenie pásov
16. Centrálna spona pásov
17. Poistka napínania pásov
18. Polohovací plast sklonu autosedačky
19. Napinací popruh pásu
20. Pás
21. Krytie poistky napínace pásov
22. Výstuhu pod centrálnou sponou
23. Ramenné pásy
24. Vodič pásu

## 3. Montáž autosedačky do auta

Ako na obrázku. (3)

## 4. Montáž autosedačky do auta

**UPOZORNENIE!** Autosedačka by nemala byť umiestnená na sedadle, ktoré je vybavené airbagom! (SRS)

Vaša autosedačka môže byť inštalovaná iba pri použití troj-bodového spodného a diagonálneho bezp. pásu na predných nebo zadných sedačkách vozidla.

### A. Nastavenie sklonu autosedačky

U autosedačky je možné nastaviť 6 poloh sklonu korpusu. Vhodný sklon nastavte po odstienení červenej poistky vid. obr. A smerom hore posúvaním autosedačky do žiaducej polohy. Po nastavení žiadanej polohy sa poistka samovolne zaistila v najbližšej Vami zvolenej pozícii. K tomu, aby sa poistka samovolne zaistila je nutné s korpusom autosedačky miernie trhnúť vo smere osy polohovania až kým počujete charakteristický zvuk oznamujúci, že poistka je správne zaistená.

### B. Upevnenie autosedačky v aute pomocou trojbodových automobilových pásov

Autosedačka musí byť vždy pripnutá automobilovými bezpečnostnými pásmi. Môže byť použitá iba v automobiloch vybavených samonavíjacimi trojbodovými bezpečnostnými pásmi zhodnými s normou UN/ECE 16. Umiestnite autosedačku na zadné sedadlo vo smere jazdy a nastavte automobilové pásy rovnako ako na obr. B.

### C. Spôsob montáže autosedačky skupiny 1 (9-18 KG)

Nastavte polohu sklonu autosedačky do polohy 3 nebo 4 vid. obr. A. Povoľte automobilové pásy do max. polohy. Uvoľnite poistku opierky chrbta a odťahnite ju (C-2). Vložte automobilový pás medzi korpus autosedačky a držiak korpusu a zapnite ho (C-4). Zaistite korpus do držiaka a zaistite poistku (C-3). Napnite maximálne automobilové pásy. Ramenný pás zaistite červenou poistkou a chrbtový pás vložte do červených úchytek (C-6). Zablokuj pás za pomocou blokády pásov (C-5). Napnij pás (ramienkovy i biodrový) tak aby si zablokoval (C-6). Wôľ zdieľanie na svoje miestce, zamocuj pri pomoci metalovego uchytu a zablokuj (C-7).

### D. Spôsob montáže autosedačky skupiny 2 (15-25 KG)

Demontujte z autosedačky bezpečnostné pásy s výstuhami (D-1). Posadte dieťa do autosedačky. Prípustite ho automobilovými pásmi tak, že ramenný pás bude prechádzať červeným úchytkom na boku autosedačky a oba pásy pretiahnite otvorom, v korpusu autosedačky (D-2, D-3). Po zapnutí pása urovnejte. Osobitne dbajte na to, aby neboli prekrúteni a primerane ho utiahnite.

### E. Upnutí dieťaťa do pásov v autosedačke

Predĺženie dĺžky pásov môžete previesť po stlačení poistky, ktorá je pod látkovým krytom a súčasneť t'ahom za oba pásy (nie za čalúnenie). Po upnutí dieťaťa je nutné pásy primerané dotiahnuť. Dotiahnutie pásov urobite po opäťovnom stlačení poistky t'ahom za napinací popruh, ktorý prechádza pod poistkou.

### F. Nastavenie výšky ramenných pásov

Správne nastavené ramenné pásy musia prechádzať otvormi čo najbližšie nad ramenami Dieťaťa v autosedačke. Autosedačka je vybavená štyrmi pármí týčou otvorov v rôznych výškach. Pri zmene výšky ramenné pásy najprv uvoľnite na max. dĺžku.

Upozornenie: neťahajte za čalúnenie pásov. Otvorte kryt pásov za opierkou (F-2) a vyhaknite pásy zo spony za opierkou (F-1).

**UPOZORNENIE:** Pre zaistenie maximálneho bezpečia Vášho dieťaťa v autosedačke je nutné, aby pásy autosedačky boli dostatočne napnuté a ležali priamo na tele dieťaťa. Pásy nesmú byť prekrútené a čalúnenie pásov musí byť na ramenách dieťaťa. Pokiaľ by nebolo možné zapnúť centrálnu sponu pásov, odblokujte ju ich niekoľkonásobným stisnutím. Pokiaľ by problém pokračovali nebo sa vyskytla akákoľvek iná závada kontaktujte prosím výrobcu nebo predajcu autosedačky.

Upozornenie: demontáž i montáž pásov bude jednoduchšia, pokiaľ pásy pred demontážou zapnete a predidete tím možnému prekrúteniu pásov.

### G. Demontáž poťahu a jeho čistenie

Pre zjednodušenie demontáže pásov dajte dolu poťah z opierky autosedačky (G-2). Odopnite suché zipy držiace chrániče pásov a dajte ich dole (F-4).

Vsuňte pásy do novozvolených otvorov a spojte je za operaďom pomocou spony (F-8). Nastavte pásy na požadovanú dĺžku skontrolujte či nie sú niekde prekrútené. Po opäťovnej montáži pásov sa uistite, či sú správne namontované a je možno ľahko nastaviť ich dĺžku.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Plastové časti autosedačky môžete čistiť pomocou vlažnej mydlovej vody. Nepoužívajte agresívne čistiacé prostriedky. Poťah autosedačky perte iba ručne do teploty 30 stupňov Celzia. Po vypraní poťah nežmýkajte, nesušte v sušičke a nežehlite.

### WARNHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

- BITTE LESEN SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGIHN DURCH. EINE UNSACHGEMÄSSE MONTAGE KANN GEFAHRLICH SEIN.
- ES IST NICHT ERLAUBT, DEN KINDERSITZ AUF EINEM AUTOSITZ, DER MIT EINEM AIRBAG AUSGESTATTET IST, ZU VERWENDEN.
- Dieser Sitz kann für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 25 kg (Alter 9 Monate bis 7 Jahre) verwendet werden.
- Der Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung in einem Fahrzeug, das mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet ist, montiert werden.
- Es ist nicht erlaubt, den Kindersitz zu Hause zu verwenden. Er wurde nicht für den häuslichen Gebrauch entworfen und sollte nur in einem Fahrzeug eingesetzt werden.
- Die sicherste Position für das Kind im Kindersitz ist die Rückbank des Fahrzeugs.
- Benutzen Sie den Kindersitz niemals, wenn Sie nicht das Kind ordnungsgemäß mit den Gurten angeschnallt und den Kindersitz mit den Autogurten im Fahrzeug befestigt haben.
- Fügen Sie niemals andere Teile hinzu und versuchen Sie nicht, den Kindersitz zu verändern.
- Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht im Kindersitz!
- Die Teile des Kindersitzes können sehr heiß werden, wenn Sie direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Wir empfehlen, den Kindersitz abzudecken, wenn er nicht benutzt wird. Das verhindert ein Erhitzen der Kindersitzteile und Verbrennungen des Kindes.
- Im Falle eines Unfalls kann man das Kind schnell abschnallen und aus dem Kindersitz nehmen. Das bedeutet, dass das Gurtschloss nicht vollkommen gegen Ingerungen gesichert ist und dem Kind beigebracht werden sollte, dass es nicht mit dem Gurtschloss spielen darf.
- Gepäck und andere schwere oder scharfe Gegenstände sollten im Fahrzeug gesichert werden. Nicht befestigte Gegenstände können im Falle eines Unfalls zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Gurte auf Abnutzungerscheinungen und achten sie besonders auf die Nähte und den Gurtregler.
- Bewahren Sie den Kindersitz, wenn er nicht benutzt wird, an einem sicheren Ort auf. Vermeiden Sie es, auf ihm schwere Gegenstände abzulegen.

### A. KINDERSITZTEILE

1. Konstruktion
2. Griff und Blockade
3. Gestell
4. Aufkleber
5. Gurtspanner
6. Innere Gurtführung  
(9-18 kg)
7. Zusätzliches Gestell
8. Öffnung
9. Gurtöffnung
10. Blockade
11. Polster
12. Haken (für die Gruppe 2)

### B. KINDERSITZTEILE

13. Kopfteil
14. Gurtöffnungen
15. Gurtschützer
16. Schnalle
17. Regler
18. Griff zur Verstellung der Sitzposition
19. Gurtsicherung
20. Verstellgurt
21. Reglerschützer
22. Schnallenunterlage
23. Schultergurt
24. Beckengurtführung (15-25 kg)

### 3. VERWENDUNG DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG

**ACHTUNG:** Wenn Ihr Kind auf einem Fahrzeugsitz untergebracht wird, der nur mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet ist, sind seine Gesundheit und sein Leben in Gefahr! Verwenden Sie niemals 2-Punkt-Sicherheitsgurte, um den Kindersitz zu befestigen. (3)

## **4. VERWENDUNG DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG**

**WARNHINWEISE: DER KINDERSITZ Darf NICHT AUF EINEM MIT AIRBAG AUSGESTATTETEN FAHRZEUGSITZ EINGESETZT WERDEN.**  
Der Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung in einem Fahrzeug, das mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet ist, montiert werden.

### **A. SECHS KINDERSITZPOSITIONENA**

Den Kindersitz kann man in sechs Positionen verstetlen: Heben Sie den Hebel, der sich vorne am Kindersitz befindet, an und ziehen Sie an bzw. schieben Sie die Konstruktion, um sie in die gewünschte Position zu bringen. Lassen Sie den Griff los und stoßen Sie die Konstruktion, so dass Sie ein deutliches Klickgeräusch hören.

### **B. BEFESTIGUNG DES KINDERSITZES MIT HILFE VON 3-PUNKT-SICHERHEITSGURLEN**

Um den Kindersitz im Fahrzeug zu befestigen, verfahren Sie bitte gemäß der Anleitung für die Verwendung von 3-Punkt-Sicherheitsgurten. Den 3-Punkt-Sicherheitsgurt zeigt die Zeichnung B. Bringen Sie den Kindersitz in der Schlaposition (A) auf dem Fahrzeugsitz an.

### **C. BEFESTIGUNG EINES KINDERSITZES FÜR DIE GRUPPE 1 (9-18 KG)**

Bringen Sie den Kindersitz in der Schlaposition (A) auf dem Fahrzeugsitz an. Halten Sie das Verbindungsstück fest (C-1). Ziehen Sie das Verbindungsstück aus dem Sitz (C-2). Ziehen Sie anschließend den Sitz heraus (C-3).

Führen Sie den Sicherheitsgurt durch das Rückteil des Kindersitzes, indem Sie oben in der Mitte des Kindersitzes beginnen, und rasten Sie diesen im Gurtenschloss am Fahrzeugsitz ein. Die Sitzfläche wird mit Hilfe von zwei Gurten in zwei Richtungen befestigt. Der eine Gurt wird oberhalb der Sitzfläche geführt und der zweite unten – horizontale Position (C-4).

Blockieren Sie den Gurt mit Hilfe der Gurtblockade (C-5). Straffen Sie Schulter- und Hüftgurt so, dass diese blockieren (C-6). Stellen Sie die Sitzfläche auf ihren Platz und befestigen Sie sie mit Hilfe des Metallgriffs und aktivieren Sie die Blockade (C-7).

### **D. BEFESTIGUNG EINES KINDERSITZES FÜR DIE GRUPPE 2 (15-25 KG)**

Nehmen Sie bitte nach der Befestigung des Kindersitzes im Fahrzeug alle Gurte heraus (auch die Gurtschützer, den Schultergurt, das Gurtgeschloss, den Schrittgurtschutz) (D-1). Setzen Sie das Kind in den Kindersitz, führen Sie den Fahrzeuggurt durch den Haken und durch die Öffnung unten an der Seite (D-2) und schnallen Sie es an (D-3).

### **E. UNTERBRINGUNG DES KINDES IM KINDERSITZ**

Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Taste betätigen und die Gurte auf sich zuziehen (E-1). ACHTUNG: Ziehen Sie nicht an den Gurtschützern.

Lösen Sie die Gurte (E-2). Breiten Sie diese an den Seiten des Kindersitzes aus (E-3). Setzen Sie das Kind bequem in den Kindersitz. Verbinden Sie die Gurtenden und führen Sie diese ins Gurtgeschloss ein (E-4). Ziehen Sie an den Gurten, um diese zu straffen (E-5). Ziehen Sie an einem lockeren Gurtabschnitt und straffen Sie ihn mit Hilfe des Gurtreglers (E-6).

### **F. GURTHÖHENVERSTELLUNG**

Überprüfen Sie immer, ob die Schultergurte die richtige Höhe für Ihr Kind haben. Die Schultern des Kindes sollten sich immer unterhalb der Gurtoffnungen befinden (E-7).

Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Taste betätigen und die Gurte auf sich zuziehen (E-1). ACHTUNG: Ziehen Sie nicht an den Gurtschützern.

Bringen Sie den Kindersitz in der Schlaposition an (A) und öffnen Sie das Gurtgeschloss (F-1). Ziehen Sie die Schultergurte aus den Schnallen (F-2).

Ziehen Sie die Schultergurte durch die Konstruktion und nehmen Sie diese aus den Schützern heraus. Vergewissern Sie sich aber, dass sie mit der Klammer verbunden sind, um ein Verdrehen des Gurtes zu verhindern (F-3).

Wenn Sie den Gurt höher oder tiefer anbringen wollen, bringen Sie den Kindersitz bitte in die Schlaposition (A). Lösen Sie das Befestigungsband aus Nylon an der Rückseite der Sitzfläche (F-4). Ziehen Sie den Gurt durch die entsprechenden Öffnungen (F-5).

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind, und befestigen Sie anschließend das Nylonband (F-6).

Ziehen Sie die Gurte durch die Schützer, das Polster, den Schaumstoff und die Konstruktion (F-7).

Ziehen Sie den Gurt durch die Schnalle und überprüfen Sie, ob die rote Naht an den Gurtenden und die Schnalle mit der Vorderseite zur Konstruktion weisen. Wenn der Gurt nicht verdreht ist, schließen Sie das Gurtgeschloss. Befestigen Sie das Polster und überprüfen Sie, ob alles in Ordnung ist.

### **G. ENTFERNUNG UND AUFZIEHEN DES POLSTERS**

Ziehen Sie die Gurte und die Schützer heraus (Zeichnungen F-1 bis F-4). Nehmen Sie mit einem Schraubenzieher den hinteren Teil der Hüftgurtführung ab (G-1). Entfernen Sie das Polster (G-2).

Ziehen Sie die Gurte und das Gurtgeschloss durch das Polster. Nehmen Sie danach vorsichtig das Polster ab (G-3).

Aufziehen des Polsters: Ziehen Sie die Gurte und das Gurtgeschloss durch das Polster (G-3). Befestigen Sie das Polster (G-4). Befestigen Sie die Gurte (E-4) und ziehen Sie diese durch die Schützer, das Polster und die Konstruktion (F-7). Befestigen Sie die Gurte an der Klammer und vergewissern Sie sich, dass sich die rote Naht an den Gurtenden befindet und die Schnalle mit der Vorderseite zur Konstruktion zeigt (F-8). Wenn der Gurt nicht verdreht ist, schließen Sie das Gurtgeschloss. Befestigen Sie das Polster und überprüfen Sie, ob alles in Ordnung ist.

## **WARTUNG UND PFLEGE**

### **WICHTIG:** Das Polster und die Gurtschützer sind wichtig für die Sicherheit.

Das Polster kann man abnehmen und in der Waschmaschine mit einem milden Waschmittel waschen (30 Grad Celsius - Programm für Feingewebe). Das Polster darf nicht gescheudert und nicht im Trockner getrocknet werden, weil sich der Bezug vom Schaumstoff lösen könnte. Kunststoffteile kann man unter Verwendung von Seifenwasser reinigen. Verwenden Sie keine starken Wasch- und Lösungsmittel.

Es wird empfohlen, keinen gebrauchten Kindersitz zu erwerben, weil die Sicherheit des Kindes in Gefahr sein kann. Verkaufen oder verschenken Sie den Kindersitz nicht. Nach einem Unfall sollte der Kindersitz ausgetauscht werden, selbst wenn er unbeschädigt zu sein scheint. Während eines weiteren Unfalls könnte Ihr Kind nicht mehr ausreichend geschützt sein.

Reinigung der Gurtschnalle: Wenn das Kind im Kindersitz isst oder trinkt, könnte es erforderlich sein, die Schnalle regelmäßig zu überprüfen und Essensreste oder getrocknete Flüssigkeiten zu beseitigen. Am besten ist es, die Schnalle in warmes Wasser zu tauchen, um schwer entfernbare Essens- oder Getränkereste einzuhüpfen. Trennen Sie NIEMALS Gurte während der Reinigung ab. Verwenden Sie NIEMALS Detergensen, Lösungs- und Abbeizmittel, weil diese die Gurte schwächen können. Schmieren oder ölen Sie NIEMALS irgendeinen Teil des Kindersitzes.

Entfernen und Aufziehen des Polsters: Ziehen Sie das elastische Polsterende von den Haken an den Rändern des Kindersitzes ab. Jetzt können Sie das Polster abnehmen.

Bringen Sie das Polster auf dem Kindersitz an. Ziehen Sie das elastische Polsterende auf die Haken.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

ПРОЧИТАЙТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.

- ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПОЛНОСТЬЮ ДО ТОГО, КАК БУДЕТЕ УСТАНАВЛИВАТЬ КРЕСЛО.

НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

- НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО НА АВТОМОБИЛЬНОМ СИДЕНЬЕ, ОБОРУДОВАННОМ ВОЗДУШНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Данное кресло может применяться для детей весом от 9 до 25 кг (9 месяцев - 7 лет). Данное кресло может устанавливаться только лицом по ходу движения автомобиля, оборудованного при этом 3-точечными ремнями безопасности.

- Запрещается использовать кресло в домашних условиях. Кресло не было спроектировано для подобной эксплуатации и должно применяться только в автомобиле.

- Самое безопасное место для ребенка в кресле: на заднем сиденье автомобиля.

- Никогда не используйте кресло, не пристегнув предварительно ребенка правильно ремнями и не закрепив кресло ремнями безопасности в автомобиле.

- Не укомплектовывайте кресло посторонними деталями и не делайте попыток вносить в его конструкцию изменения.

- Никогда не оставляйте ребенка в кресле без надзора!

- Детали кресла могут сильно нагреться, если их выставлять под длительное воздействие солнечных лучей. Рекомендуем прикрывать кресло, когда оно не используется.

Это предотвратит нагревание кресла и позволит избежать ожогов у ребенка.

- В случае аварии можно быстро вынуть ребенка из кресла. Это значит, что застежка довольно легко поддается открытию, а ребенок необходимо научить не играться с застежкой.

- Багаж и другие тяжелые и острые предметы в автомобиле должны быть надежно предохранены. Не закрепленные предметы могут травмировать при аварии.

- Время от времени проверяйте изношенность ремней, обращая особое внимание на швы и регулятор ремней.

- Храните кресло в безопасном месте, когда оно не используется. Не складывайте на кресло тяжелые предметы.

**A. ДЕТАЛИ КРЕСЛА****B. ДЕТАЛИ КРЕСЛА**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Конструкция                                  | 13. Подголовник                                |
| 2. Держатель и блокировка                       | 14. Отверстия для ремней                       |
| 3. Подставка                                    | 15. Накладки на ремни                          |
| 4. Наклейка                                     | 16. Пряжка                                     |
| 5. Зажим для ремней                             | 17. Регулятор                                  |
| 6. Внутренняя направляющая для ремней (9-18 кг) | 18. Механизм для регулировки положения кресла  |
| 7. Дополнительная подставка                     | 19. Защита ремней                              |
| 8. Отверстие                                    | 20. Регулировочный ремень                      |
| 9. Отверстие для ремней                         | 21. Накладка на регулятор                      |
| 10. Блокировка                                  | 22. Подкладка под пряжку                       |
| 11. Обивка                                      | 23. Наплечный ремень                           |
| 12. Крючки (для группы 2)                       | 24. Направляющая набедренного ремня (15-25 кг) |

**3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ**

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы поместите Вашего малыша на автомобильном сиденье, оборудованном только 2-точечными ремнями безопасности, его жизнь и здоровье могут оказаться в опасности! Никогда не используйте для пристегивания кресла 2-точечные ремни безопасности! (3)

**4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** КРЕСЛО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ РАЗМЕЩЕНО НА СИДЕНЬЕ, ОБОРУДОВАННОМ ВОЗДУШНОЙ ПОДУШКОЙ.

Кресло может быть установлено только лицом по ходу движения автомобиля, оборудованного при этом 3-точечными ремнями безопасности.

**A. ШЕСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ КРЕСЛА**

Кресло можно установить в шести положениях: поднимите держатель, находящийся спереди кресла и потяните или нажмите конструкцию, чтобы установить нужное положение. Отпустите ручку и подтолкните конструкцию до характерного щелчка.

**B. КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

Чтобы закрепить кресло в автомобиле, действуйте согласно инструкции, касающейся использования 3-точечных ремней безопасности. 3-точечный ремень безопасности показан на рис. В.

Установите кресло в положение для спанья (A) на сиденье в автомобиле.

**C. КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА ДЛЯ ГРУППЫ 1 (9-18 кг)**

Установите кресло в положение для спанья (A) на сиденье в автомобиле, придержите соединитель (С-1). Вытяните соединитель из сиденья (С-2). Затем вытяните сиденье (С-3).

Переположите ремень безопасности через заднюю часть сиденья, начиная с середины и вверх кресла, и закрепите до щелчка в сиденье автомобиля. Сиденье будет закреплено при помощи двух ремней в двух направлениях. Один ремень – сверху сиденья, а второй – снизу – горизонтальное положение (С-4).

Заблокируйте ремень при помощи блокировки ремней (С-5). Натяните ремень (наплечный и набедренный) так, чтобы он заблокировался (С-6). Вставьте сиденье на свое место, закрепите при помощи металлического держателя и заблокируйте (С-7).

**D. КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА ДЛЯ ГРУППЫ 2 (15-25 кг)**

Закрепив кресло в автомобиле, выньте все ремни (также накладки на ремни, наплечный ремень, застежку, накладку на набедренный ремень) (D-1). Усадите ребенка в кресло, переложите автомобильный ремень через крючок и сквозь отверстие внизу сбоку (D-2) и застегните (D-3).

**E. РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ**

Ослабьте наплечные ремни посредством нажатия кнопки и потяните ремни на себя (E-1). **ВНИМАНИЕ:** Не тяните за накладки для ремней.

Расстегните ремни (E-2). Разложите их по бокам кресла (E-3). Усадите удобно ребенка в кресло. Соедините концы ремней и вложите в пряжку (E-4). Потяните за ремни, чтобы их натянуть (E-5). Потяните за свободный конец ремня и натяните его при помощи регулятора ремней (E-6).

**F. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ**

Всегда проверяйте, находятся ли наплечные ремни на высоте, соответствующей росту Вашего ребенка. Плечи ребенка всегда должны располагаться ниже отверстий для ремней (E-7). Ослабьте наплечные ремни посредством нажатия кнопки и потяните ремни на себя (E-1).

**ВНИМАНИЕ:** Не тяните за накладки для ремней.

Установите кресло в положение для спанья (A) и откройте зажим для ремней (F-1). Вытяните наплечные ремни из пряжек (F-2). Протяните наплечные ремни сквозь конструкцию и выньте их из накладок, но убедитесь при этом, что они застегнуты пряжкой во избежание перекручивания ремня (F-3). Если Вы хотите разместить ремень выше или ниже, установите кресло в положение для спанья (A). Развяжите крепежную нейлоновую ленту сзади сиденья (F-4). Протяните ремень сквозь нужные отверстия (F-5). Убедитесь, что ремни не перекрученны, а затем завяжите нейлоновую ленту (F-6).

Протяните ремни сквозь накладки, обивку, поропон и конструкцию (F-7).

Проложите ремни сквозь пряжку и убедитесь, что красная прошивка на концах ремней и застежка расположены передом к конструкции (F-8). Если ремень не перекручен, закройте зажим. Прикрепите обивку и проверьте, все ли в порядке.

## G. СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ОБИВКИ

Вытяните ремни и накладки (рис. F-1 до F-4). При помощи отвертки открутите заднюю часть направляющей набедренного ремня (G-1). Отстегните обивку (G-2).

Протяните ремни и застежку сквозь обивку, затем аккуратно снимите ее (G-3).

Надевание обивки: Протяните ремни и застежку сквозь обивку (G-3).

Закрепите обивку (G-4). Застегните ремни (E-4) и протяните их сквозь накладки, обивку и конструкцию (F-7). Прикрепите ремни к пряжке и убедитесь, что красная прошивка на концах ремней и застежка расположены передом к конструкции (F-8). Если ремень не перекручен, закройте зажим. Прикрепите обивку и проверьте, все ли в порядке.

## КОНСЕРВАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

**ВАЖНО:** Обивка и накладки на ремни также играют важную роль в деле безопасности.

Обивку можно снимать и стирать в машинке (30 С – программа для стирки деликатных тканей) с применением мягких моющих средств. Не выжимать в барабане и никогда не сушить в сушилке – материал может отделяться от поролона. Пластиковые детали можно чистить с использованием воды и мыла. Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.

Не рекомендуется покупать кресло с рук, поскольку в этом случае безопасность Вашего ребенка может оказаться под угрозой. Не продавайте и не отдавайте кресло. После аварии кресло необходимо заменить, даже если оно выглядит неповрежденным, иначе во время следующей аварии Ваш малыш может оказаться недостаточно защищенным. Очищение застежки для ремней: Если ребенок кашает или пьет в кресле, застежку необходимо периодически проверять и очищать от возможных оставшихся после еды крошек или засохших пятен жидкости. Лучше всего замочить застежку в теплой воде, чтобы отмыть трудновыводимые пятна от еды или питья. НИКОГДА не разделяйте детали ремней во время очищения. НИКОГДА не используйте детергенты, растворители и смывки, поскольку они могут ослабить ремни. НИКОГДА не смазывайте детали кресла. Снятие и надевание обивки: Снимите эластичную отделку обивки с крючков по краям кресла. Теперь можно снять обивку. Разместите обивку на кресле. Наденьте на крючки эластичную отделку обивки.

HU

## Bevezetés

Kedves Szülők!

Köszönjük, hogy termékünket választotta.

A gyermek biztonságú érdekelében az ülés követi a test vonalát, amely kényelmet és nagy biztonságot nyújt, amíg az ülésben van. A biztonság érdekelében kérjük, hogy gondosan és stabilan állítsa be az ülést a biztonsági övet.

Az autósülések nagy része nem megfelelően van beszerelve, ami komoly sérüléseket is okozhat. Éppen ezért kérjük, hogy figyelmesen olvassák el a használati útmutatót és győződjön meg a helyes bekötés módjáról, mielőtt használják a gyermekülést.

Ne feleje a gyermek biztonsága Öntől függ!

## Fontos

**FIGYELEM:** Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

**FIGYELEM:** Gyermekre biztonsága érdekelében nagyon fontos, hogy helyesen szerelje be a biztonsági övet az ülés kagylója és alja közé. Né/e meg a ábrákat a termék oldalán!

**FIGYELEM:** Kérjük, örizze meg a használati útmutatót!

**FIGYELEM:** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban!

**FIGYELEM:** Ne használja az ülést az autó első ülésén, ha az légszákkal van felszerelve és nem lehet kikapcsolni. A gyermekülést csak menetrárral megegyezően lehet beszervezni és esak olyan autóban, amely 3 pontos biztonsági övvel rendelkezik ECE R16 vagy ezzel megegyező szabvány. Ez a termék a legszigorúbb európai biztonsági szabvány (ECE R44/03) által jóváhagyott és alkalmas az I-es csoport (9-18 kg-ig) és a II. csoport (15-25 kg) használatára.

Baleset következtében az ülés sérülhet, ezért célszerű lecserélni, ha látszólag nem is látunk rajta sérülést.

Ezért ajánljuk, hogy ne vásároljon használt biztonsági ülést! Mindig használja az övpárnát a gyermekre biztonsága érdekelében. Utazás előtt győződjön meg arról, hogy a csomagokat és egyéb mozgó tárgyakat megfelelően rögzítette, hogy egy esetleges baleset következtében ne okozzának sérülést.

A gyermekülés szavatossági ideje a gyártástól számított maximum 5 év. Az ülés mozgó alkatrészeit semmi esetben se olajozza vagy más anyaggal kenje.

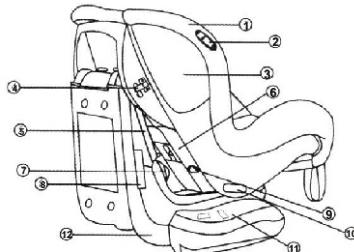
## További útmutatás

A gyermekülést ne használja huzat nélkül. Az eredeti huzatot használja, mert a huzat hozzájárul az ülés biztonságához. Az ülést minden rögzítse a balesetek elkerülése miatt a biztonsági övvel, még akkor is, ha nem használja. Csak sérülésmentes gyermekülést használjon. Bármiféle változtatás a gyermekülésen a termék biztonságát befolyásolja. Figyeljen a nap által okozott felmelegedésre, mert a műanyag és a lem alkatrészek egési sérüléseket okozhatnak. Vásárlás előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden szempontból megfelel az autójának és elvárásainak. Hosszú utazás során tartson pihenőt, hogy gyermekre pihenéssel az autóban történő kiszállással. Mutasson példát és minden használja a biztonsági övet. Magyarázza el a gyermeknek, hogy soha ne járjon a biztonsági óvcsalattal.

**Kérdések:** Ha bármiféle kérdés merül fel a termékkel kapcsolatban, kérjük vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy az importörrel.

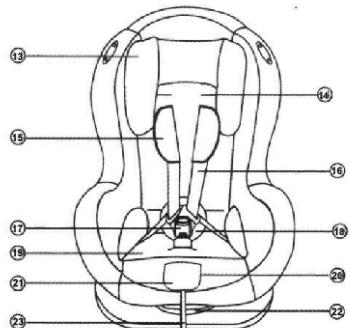
**Biztonsági öv:** A terméket csak olyan autóban használja, amelynek van 3 pontos biztonsági öve és megfelel az ECE R16 szabványnak.

## Jellemzők



1. Huzat
2. Kampó
3. Kagyló
4. Zár
5. Övállító szerkezet
6. Övvezető
7. Kampó az alsós övszár vezetéséhez
8. Meleg jelölés
9. Öv-járom
10. Lyuk
11. Alsó rész
12. Hozzáadott aj

13. Fejpárna
14. Öv fűző lyuk
15. Vállpánt párna
16. Vállpánt
17. Csat
18. Terpesz heveder párna
19. Ulópúma
20. Állító szerkezet
21. Állítható huzat
22. Pozícióállító kar
23. Öv állító



## Az ülés 6 pozíciója (A)

A gyermekülést 6 pozícióban lehet állítani. Emelje lel az ülés alatt (elői) található kan és állítsa be a kívánt pozíciót.

## Az ülés beszerelése 3 pontos biztonsági övvel (A-B)

A B-jelű kép a 3 pontos biztonsági övet mutatja. Az ülést az autóba történő behelyezéséhez állítsa (A) fekvő pozícióból.

### I. csoportnak megfelelő beszerelés (9-18 kg) A helyes bekötés nézze az ábrákat (C1-C7)

Fogja a kart (C1). Hajtsa ki a (C2). Állítsa az ülést fekvő pozícióba, majd húzza hátra az ülést (C3).

Vezesse át az autó biztonsági övét a gyerekülés mögött, majd csatolja be (C4-C5). Állítsa vissza az eredeti pozícióba és rögzítse azt a fém kar segítségével (C7). Feszítse meg a biztonsági övet.

### H. csoportnak megfelelő beszerelés (15-25kg)

Miután beszerelte az ülést, távolítsa el az övrendszert (öv párra, vállpánt, csatok) D1.

Helyezze gyermekét az ülésbe. A D2 és D3 ábráknak megfelelően csatolja be a biztonsági övet.

## Gyermeke behelyezése az ülésbe. (E)

Lazítsa meg a biztonsági övet az ülésen található gomb segítségével és húzza magafelé a vállpántot (E1).

**Figyelem!** Ne húzza az óv párnás szárát!

Nyissa szét az óv csatját, majd hajtsa szét a vállpántot (E3).

Helyezze gyermekét az ülésbe. A száron laláhaló csatokat fogja össze és csatolja he az **Övcsatba** (E4).

Feszítse meg a vállpántot a 7 ülés közepén található övszár segítségével (E5-E6).

### Jegyzet

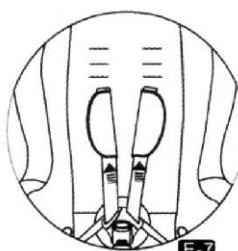
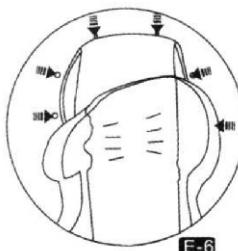
Minél feszesebb a biztonsági öv, annál biztonságosabb. Soha ne hagyja megcsavarodni a vállpántot. Ha nem tudja bekapcsolni az ülés övét előre, oldja a piros gomb segítségével és próbálja meg ismét. Ha nem tudja rendesen megfeszíteni az övet, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

## A biztonsági öv magasságának helyes beállítása (E-G)

A vállpánt beállítása akkor jó, ha közvetlenül gyermekre válla tolóit halad. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv rendesen illeszkedik (E7).

A vállpánt meglazításához nyomja meg az ülőfelületen található gombot, majd húzza maga felé a vállpántot (F1).

Állítsa az ülést fekvő pozícióba (A) és hajtsa ki az F1 jelölt kart. Távolítsa el a vállpántot (F2).



Fűzze át a válpántot a kagylón és a huzaton. Ellenőrizze, hogy nem csavarodott meg a pánt (F3).

Ha a biztonsági öv magasságát szeretné állítani, állítsa az ülést fekvő helyzetbe (E4-E5).

Ha a huzatot szeretné levenni a (E-6) kép alapján megteheti. A helyesen betűzött biztonsági öv (E7)

Fűzze át a biztonsági övet a huzalon és a kagylón (E8).

A válpánt megfelelő rögzítés esetén egy hangot hall mindenkorral oldalon (E9).

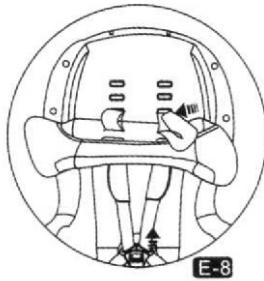
Helyezze vissza a huzatot az ülésre a rögzítő gombok segítségével (G5).

#### Karbantartás, huzat és a válpánt eltávolítása (F-G)

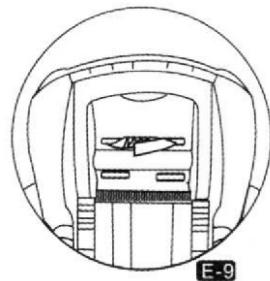
Az ülést semleges mosószeres enyhén meleg vízben szabad mosni.

A huzat csak kézzel mosható max. 40 fokon.<sup>1</sup> Ne használjon száritó gépet.

A műanyag alkatrészeket meleg vizes ronggyal törölje át.



E-8



E-9

Oldja a **biztonsági** övet és az övpárnát (F1-E9).

Vegye le a huzalul az ülésről rögzítő gombok segítségével (G2).

Oldja a csatot és fűzze át a huzaton, majd vegye le a huzatot az ülésről (G3).

Mosás után helyezze vissza a huzatot és az övrendszert (E9, G4)

Rögzítse a huzatot a rögzítő gombok segítségével (G5).

Csatolja a biztonsági övet (E4), fűzze át az övet az övvezelőn. huzaton, kagylón (F8).

Ellenőrizze, hogy a huzat a helyén van (F1, G5).

#### Ellenőrző lista

Gyermeke biztonsága érdekében olvassa el figyelmesen a következőket! Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően működik, a gyermek számára kényelmes és az öv a megfelelő magasságban szalad a váll fölött! Időnként ellenőrizze a biztonsági öv minőségét! Ha bármitele sérülést észlel, ne használja az ülést és forduljon a forgalmazóhoz.

Mindig ellenőrizze, hogy az ülést rögzítette az autó biztonsági övével. Ellenőrizze, hogy a következő adatok a birtokában vannak:

- Gyártási szám
- Termék típusa
- Gyermek súlya és kora

#### Szavatosság

**A szavatosság ideje a vásárlás napjától kezdődik cs egy évig tan.** A szavatosság az eredeti tulajdonost illeti meg cs nem átruházható. A szavatosság csak akkor illeti meg, ha a tenneken semmiféle változást nem hajtott végre. A szavatossági jogok csak érvényes s/ámlával vagy hizonvállal érvényes. Amennyiben u forgalmazó nem tudja orvosolni a problémái a/ ülés szervizbe kerül.

A szavatosság nem érvényesíthető, ha a hiba a nem rendeltetés szerű használat, vagy a nem megfelelő karbantartás következménye. A javítás csak a szakszervizben végezhető el. Ma a hibát figyelmetlenség okozza. A szavatosság továbbá nem terjed ki: Ha a hiba normál használat során kóvétkezett be és a minden nap használat következménye. Ha a szavatossági idő lejár vagy a szavatossági időt nem tudja igazolni. Az alkatrészek, övek, huzal a napi használat során adódó természetes kopásról van szó. Ha a gépkocsi ülése károsodik. A megfelelő tennék kiválasztásához, használatához kérjen segítséget a forgalmazótól.



## KARTA GWARANCYJNA

Rodzaj i model produktu.....

Data produkcji.....

Data sprzedaży.....

Numer seryjny.....

Pieczęć i podpis sprzedawcy

Znam i akceptuję warunki bezpieczeństwa i gwarancji

.....  
Podpis klienta

### WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja trwa 12 miesięcy, od dnia zakupu produktu.

Udzielający gwarancji ustala sposób naprawy produktu.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń powstałych podczas użytkowania i konserwacji niezgodnej z instrukcją obsługi, niewłaściwej eksploatacji i przechowywania,
- uszkodzeń mechanicznych i termicznych,
- własnych przeróbek i napraw wykonywanych przez inne osoby,
- uszkodzeń będących wynikiem wypadku,
- normalnego użytkowania związanego z codziennym użytkowaniem (np. kola).

W razie wystąpienia wad należy zwrócić się do sprzedawcy.

W przypadku wystąpienia wad w produkcie zakupionym przez internet prosimy o kontakt z sprzedawcą lub firmą Coletto.

Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie usunąć problemu, powinien przesyłać produkt producentowi,

wraz z kartą gwarancyjną i opisem reklamacji.  
Prosimy nie wysyłać samodzielnie produktu na koszt firmy Coletto bez wcześniejszego uzgodnienia!

Czas wykonania naprawy gwarancyjnej wynosi 14 dni. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Uszkodzenie spowodowane nie z winy dystrybutora usuwane są na koszt użytkownika.

W przypadku zgubienia karty gwarancyjnej nie będą wydawane duplikaty.

Producent nie będzie odpowiadał za zniszczenia tkanin spowodowane długotrwальным działaniem promieni słonecznych - plowanie.

Gwarancja jest ważna tylko na terytorium Polski.

Gwarancja na produkt nie wyłącza i nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Produkty do reklamacji przyjmujemy wyłącznie czyste i w kartonowym opakowaniu - oryginalnym lub innym.

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis